Clean and disinfect dental instruments after each patient as described by the manufacturer of those instruments.
(FR) Nettoyer et désinfecter les instruments dentaires après chaque patient, conformément aux instructions du fabricant de ces instruments.
(ES) Limpie y desinfecte el instrumental odontológico después de cada tratamiento, de acuerdo con la descripción del fabricante del instrumental.
(NL) Reinig en desinfecteer tandheelkundige instrumenten na elke patiënt zoals beschreven door de fabrikant van deze instrumenten.
(DE) Reinigen und desinfizieren Sie Dentalinstrumente nach jedem Patienten gemäß den Vorgaben des Instrumentenherstellers.
(IT) Pulire e disinfettare gli strumenti dentali dopo ciascun paziente come descritto dal produttore degli strumenti.
(PT) Limpe e desinfete os instrumentos dentários após o tratamento de cada paciente conforme descrito pelo fabricante dos respetivos instrumentos.
(CZ) Po každém pacientovi dentální nástroje vyčistěte a vydezinfikujte podle popisu dodaného jejich výrobcem.
(DA) Instrumenterne rengøres og desinficeres efter hver patient i henhold til anvisningerne fra producenten af disse instrumenter.
(EL) Καθαρίστε και απολυμάνετε τα οδοντιατρικά εργαλεία μετά από κάθε ασθενή, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή αυτών των εργαλείων.
(ET) Puhastage ja desinfitseerige hambaraviinstrumente peale igat patsiendivisiiti, järgides instrumentide tootja juhiseid.
(HU) A fogászati eszközöket minden egyes páciens után tisztítsa és fertőtlenítse az eszköz gyártójának utasítása szerint.
(LT) Valykite ir dezinfekuokite dantų instrumentus po kiekvieno paciento, kaip nurodė tų instrumentų gamintojas.
(LV) Zobārstniecības instrumentus tīriet un dezinficējiet pēc katra pacienta ārstēšanas, kā aprakstīts attiecīgo instrumentu ražotāju norādījumos.
(NO) Rengjør og desinfiser alle tannpleieinstrumenter etter hver pasient slik det er beskrevet av produsenten av instrumentene.
(RO) Curățați și dezinfectați instrumentele stomatologice după fiecare pacient, conform normelor stabilite de producătorul instrumentelor.
(SK) Očistite a dezinfikujte stomatologické nástroje po každom pacientovi podľa pokynov výrobcu týchto nástrojov.
(SV) Rengör och desinfektera dentala instrument efter varje patient enligt den beskrivning som tillverkaren av respektive instrument tillhandahåller.
(SR) Očistite i dezinfikujte stomatološke instrumente posle svakog pacijenta prema uputstvu proizvođača za te instrumente.
(BS) Stomatološke instrumente očistite i dezinficirajte nakon svakog pacijenta kako je opisao proizvođač tih instrumenata.
(ME) Nakon svakog pacijenta očistite i dezinfikujte stomatološke uređaje na način kako je to opisao proizvođač.
(SQ) Pastrojini dhe dezinfektojini instrumentet dentare pas çdo pacienti sipas përshkruhet nga prodhuesi i instrumenteve.

Reuse increases risk of patient-to-patient contamination.
(FR) La réutilisation augmente le risque de contamination de patient à patient.
(ES) Reutilizarlo incrementa el riesgo de contaminación entre pacientes.
(NL) Hergebruik verhoogt het risico van kruisbesmetting tussen patiënten.
(DE) Eine erneute Verwendung erhöht das Risiko einer Kontamination von Patient zu Patient.
(IT) Il riutilizzo aumenta il rischio di contaminazione da paziente a paziente.
(PT) A reutilização aumenta o risco de contaminação de um paciente para outro.
(CZ) Opakované použití zvyšuje riziko kontaminace mezi pacienty.
(DA) Genbrug øger risikoen for kontaminering fra patient til patient.
(EL) Η επαναχρησιμοποίηση αυξάνει τον κίνδυνο μόλυνσης από έναν ασθενή σε άλλον.
(ET) Korduskasutamine suurendab patsiendilt patsiendile saastumise riski.
(HU) Az újrafelhasználás növeli a betegek közötti szennyeződés kockázatát.
(LT) Pakartotinis naudojimas padidina užteršimo perdavimo rizIką tarp pacientų.
(LV) Atkārtota izmantošana palielina pacientu savstarpējās inficēšanās risku.
(NO) Gjenbruk øker risikoen for kontaminering pasient til pasient.
(RO) Reutilizarea crește riscul contaminării de la un pacient la altul.
(SK) Opätovné použitie zvyšuje riziko kontaminácie medzi pacientmi.
(SV) Återanvändning ökar risken för kontaminering mellan patienter.
(SR) Ponovo upotrebljavanje povećava rizik od kontaminacije od pacijenta do pacijenta.
(BS) Ponovna upotreba povećava rizik od kontaminacije s jednog pacijenta na drugog.
(ME) Ponovna upotreba povećava vjerovatnoću unakrsnog zagađenja.
(SV) Produkten är endast avsedd för användning till patienter hos yrkesutövande tandläkare.
(SR) Proizvod je isključivo namenjen stomatolozima da ga koriste na stomatološkim pacijentima.
(BS) Proizvod je namijenjen stomatologu za upotrebu samo za stomatološke pacijente.
(ME) Proizvod namijenjen isključivo za primjenu na stomatološkim pacijentima od strane stručnog lica-stomatologa.
(SQ) Produkt për përdorim nga stomatologë profesionistë vetëm për pacientë dentare.

Report any serious incident related to device use to TIDI Products and the Member State competent authority.
(FR) Signaler tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif à TIDI Products et à l'autorité compétente de l'État membre.
(ES) Notifique cualquier acontecimiento grave relacionado con el uso del dispositivo a TIDI Products y a la autoridad competente del Estado miembro que corresponda.
(NL) Meld een ernstig incident in verband met het gebruik van het hulpmiddel aan TIDI Products en de bevoegde instantie in de lidstaat.
(DE) Melden Sie jeden schwerwiegenden Vorfall im Zusammenhang mit der Verwendung des Geräts an TIDI Products sowie an die zuständige staatliche Behörde.
(IT) Segnalare eventuali eventi gravi legati all'uso del dispositivo a TIDI Products e all'autorità competente.
(PT) Deve comunicar qualquer incidente grave relacionado com o uso de dispositivos à TIDI Products e à autoridade competente do respetivo Estado-membro.
(CZ) Každý případný závažný incident související s používáním zařízení ohlaste společnosti TIDI Products a příslušnému orgánu členského státu.
(DA) Indberet enhver alvorlig hændelse, der er relateret til brug af enheden, til TIDI Products og medlemslandets kompetente myndighed.
(EL) Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν που σχετίζεται με τη χρήση του προϊόντος στην εταιρία TIDI Products και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους.
(ET) Teatage mis tahes seadmega seotud tõsisest probleemist ettevõttele TIDI Products ja liikmesriigi pädevale asutusele.
(HU) Az eszközzel kapcsolatos bármilyen súlyos balesetet jelentsen a TIDI Products vállalatnak és a tagállam illetékes hatóságának.
(LT) Apie bet kokį su prietaisu susijusį rimtą incidentą turi būti pranešama „TIDI Products" ir valstybės narės kompetentingai institucijai.
(LV) Par ikvienu nopietnu incidentu, kas saistīts ar ierīces lietošanu, ziņojiet uzņēmumam "TIDI Products" un dalībvalsts kompetentajai iestādei.
(NO) Rapporter enhver alvorlig hendelse forbundet med bruk av enheten til TIDI Products og landets tilsynsmyndighet.
(RO) Raportați orice incident grav legat de utilizarea dispozitivului către TIDI Products și Autoritatea Competentă a Statului Membru.
(SK) Nahláste každý vážny incident súvisiaci s používaním zariadenia spoločnosti TIDI Products a príslušnému orgánu členského štátu.
(SV) Rapportera varje allvarlig incident relaterad till användning av produkten till TIDI Products och till medlemsstatens behöriga myndighet.
(SR) Prijaviti sve ozbiljne incidente vezane za upotrebu medicinskog sredstva kompaniji TIDI Products i nadležnom organu zemlje članice.
(BS) Svaki ozbiljan incident povezan s upotrebom proizvoda prijavite kompaniji TIDI Products i nadležnom organu države članice.
(ME) Prijavite svaku opasnu pojavu povezanu s upotrebom ovog medicinskog uređaja proizvođaču "TIDI Products", kao i nadležnom nadzornom tijelu u vašoj državi.
(SQ) Raportoni çdo incident të rëndë në lidhje me përdorimin e pajisjes pranë TIDI Products dhe te autoriteti kompetent i shtetit anëtar.

If product is torn or punctured, do not use.
(FR) Si le produit est déchiré ou perforé, ne pas l'utiliser.
(ES) Si el producto se rompe de algún modo, no lo utilice.
(NL) Gebruik het product niet als het scheurt of doorboord is.
(DE) Wenn das Produkt eingerissen oder durchstochen ist, verwenden Sie es nicht.
(IT) Se il prodotto è lacerato o forato, non utilizzarlo.
(PT) Não use o produto se este estiver rasgado ou perfurado.
(CZ) Je-li výrobek roztržený nebo propíchnutý, nepoužívejte jej.
(DA) Hvis der opstår rifter eller huller i produktet, må det ikke bruges.
(EL) Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν σκιστεί ή τρυπήσει.
(ET) Kui toode on rebenenud või läbi torgatud, ärge kasutage.
(HU) Ne használja a terméket, ha az elszakad vagy kilyukad.
(LT) Jeigu gaminys suplyšęs ar pradurtas, jo nenaudokite.
(LV) Ja izstrādājums ir saplēsts vai pārdurts, nelietojiet to.
(NO) Hvis produktet har rift eller hull, skal det ikke brukes.
(RO) Dacă produsul este rupt sau găurit, nu îl utilizați.
(SK) Ak sa produkt roztrhne alebo prepichne, nepoužívajte ho.
(SV) Använd inte produkten om den har revor eller är punkterad.
(SR) Ako se proizvod pocepa ili probuši, nemojte da ga koristite.
(BS) Ako je proizvod poderan ili probušen, nemojte ga upotrebljavati.
(ME) Ako je proizvod poderan, probušen, ili na drugi način oštećen, nemojte ga koristiti.
(SQ) Nëse produkti është i grisur ose i shpuar, mos e përdorni.

Use of dental barrier does not replace cleaning and disinfection of dental instruments.
(FR) L'utilisation d'une barrière dentaire ne remplace pas le nettoyage et la désinfection des instruments dentaires.
(ES) El uso de un sistema de barrera odontológico no reemplaza la limpieza y desinfección del instrumental odontológico.
(NL) Het gebruik van een tandheelkundige barrière is geen vervanging van de reiniging en desinfectie van tandheelkundige instrumenten.
(DE) Die Verwendung einer Dentalschutzhülle ist kein Ersatz für Reinigung und Desinfektion von Dentalinstrumenten.
(IT) L'uso di barriere non sostituisce la pulizia e la disinfezione degli strumenti dentali.
(PT) O uso de uma barreira dentária não substitui a limpeza e a desinfeção dos instrumentos dentários.
(CZ) Použití dentální bariéry nenahrazuje čištění a dezinfekci dentálních nástrojů.
(DA) Brugen af tandbarrierer erstatter ikke rengøring og desinfektion af tandlægeinstrumenter.
(EL) Η χρήση οδοντικού φραγμού δεν αντικαθιστά τον καθαρισμό και την απολύμανση των οδοντιατρικών εργαλείων.
(ET) Hambaravibarjääri kasutamine ei asenda hambaraviinstrumentide puhastamist ja desinfitseerimist.
(HU) A fogászati barrier használata nem helyettesíti a fogászati eszközök tisztítását és fertőtlenítését.
(LT) Dantų barjero naudojimas nepakeičia dantų instrumentų valymo ir dezinfekcijos.
(LV) Zobārstniecības barjeras izmantošana neaizstāj zobārstniecības instrumentu tīrīšanu un dezinfekciju.
(NO) Bruk av tannbarrierer erstatter ikke rengjøring og desinfisering av tannpleieinstrumenter.
(RO) Utilizarea de bariere stomatologie nu înlocuiește curățarea și dezinfectarea instrumentelor stomatologice.
(SK) Použitie stomatologickej bariéry nenahrádza čistenie a dezinfekciu stomatologických nástrojov.
(SV) Användning av dental barriär ersätter inte rengöring och desinfektion av dentala instrument.
(SR) Korišćenje stomatološke barijere ne zamenjuje čišćenje i dezinfekciju stomatoloških instrumenata.
(BS) Upotreba dentalne barijere ne zamjenjuje čišćenje i dezinfekciju dentalnih instrumenata.
(ME) Upotreba ove navlake u Stomatologiji ne zamjenjuje čišćenje i dezinfekciju uređaja i opreme.
(SQ) Përdorimi i barrierës dentare nuk zëvendëson pastrimin dhe dezinfektimin e instrumenteve dentare.

Made in USA
(FR) Fabriqué aux États-Unis
(ES) Fabricado en EE.UU.
(NL) Vervaardigd in de VS
(DE) Hergestellt in den USA
(IT) Realizzato negli Stati Uniti
(PT) Fabricado nos EUA
(CZ) Vyrobeno v USA
(DA) Fremstillet i USA
(EL) Κατασκευάζεται στις ΗΠΑ
(ET) Toodetud Ameerika Ühendriikides
(HU) Gyártva az USA-ban
(LT) Pagaminta JAV
(LV) Ražots ASV
(NO) Produsert i USA
(RO) Fabricat în S.U.A.
(SK) Vyrobené v USA.
(SV) Tillverkad i USA
(SR) Proizvedeno u SAD-u
(BS) Proizvedeno u SAD-u
(ME) Proizvedeno u SAD
(SQ) Prodhuar në SHBA

Product for use by dental professional on dental patient only.
(FR) Produit destiné à être utilisé par un professionnel des soins dentaires sur un patient dentaire uniquement.
(ES) Producto para uso de profesionales de la odontología en pacientes odontológicos.
(NL) Dit product mag uitsluitend worden gebruikt door bevoegde tandheelkundige zorgverleners bij slechts een patiënt.
(DE) Produkt nur zur Verwendung durch zahnmedizinische Fachkräfte bei Zahnpatienten.
(IT) Il prodotto è destinato all'uso da parte dei soli dentisti su pazienti odontoiatrici.
(PT) Este produto deve ser usado por um dentista profissional num único paciente.
(CZ) Výrobek je určen pouze pro použití zubním lékařem u pacienta podstupujícího stomatologické ošetření.
(DA) Produktet må kun anvendes af tandlægepersonale til patienter med brug for tandbehandling.
(EL) Προϊόν αποκλειστικά για χρήση από επαγγελματία του οδοντιατρικού κλάδου σε οδοντιατρικό ασθενή.
(ET) Toode on ette nähtud kasutamiseks ainult hambaravispetsialistide poolt hambaravipatsientidel.
(HU) A termék kizárólag fogászati szakember által, fogászati pácienseknél történő alkalmazásra javallott.
(LT) Produktas skirtas naudoti tik odontologijos specialistui gydant odontologinius pacientus.
(LV) Ir paredzēts, ka šo izstrādājumu lieto tikai zobārstniecības profesionāli, kas ārstē stomatoloģiskus pacientus.
(NO) Produktet er kun til bruk av en tannlege på en tannpleiepasient.
(RO) Produs destinat utilizării de către profesioniști din domeniul stomatologic exclusiv la pacienți stomatologici.
(SK) Výrobok určený len na použitie odborníkom so stomatologickým vzdelaním u pacientov so stomatologickým problémom.
(SV) Produkten är endast avsedd för användning till patienter hos yrkesutövande tandläkare.
(SR) Proizvod je isključivo namenjen stomatolozima da ga koriste na stomatološkim pacijentima.
(BS) Proizvod je namijenjen stomatologu za upotrebu samo za stomatološke pacijente.
(ME) Proizvod namijenjen isključivo za primjenu na stomatološkim pacijentima od strane stručnog lica-stomatologa.
(SQ) Produkt për përdorim nga stomatologë profesionistë vetëm për pacientë dentare.

Camera Cover Instructions for Use
/ (FR) Mode d'emploi de l'étui de caméra **/ (ES)** Instrucciones de uso de la funda de cámara **/ (NL)** Gebruiksaanwijzing cameraovertrek **/ (DE)** Kameraabdeckung – Gebrauchsanweisung **/ (IT)** Copertura per videocamera Istruzioni per l'uso **/ (PT)** Cobertura para câmara - Instruções de Utilização **/ (CZ)** Návod k použití návleku na kameru **/ (DA)** Brugsanvisning til kamerabeklæ **/ (EL)** Οδηγίες Χρήσεις για το κάλυμμα κάμερας **/ (ET)** Kaamerakatte kasutusjuhend **/ (HU)** Használati útmutató a kamerahuzathoz **/ (LT)** Kameros gyaktojának naudojimo instrukcija **/ (LV)** Kameras pārsega lietošanas instrukcija **/ (NO)** Bruksanvisning for kameradeksel **/ (RO)** Instrucțiuni de utilizare a husei pentru cameră **/ (SK)** Návod na použitie krytu na kameru **/ (SV)** Kameraskydd — Bruksanvisning **/ (SR)** Uputstvo za upotrebu navlake za kameru **/ (BS)** Uputa za upotrebu navlake za kameru **/ (ME)** Uputstvo za upotrebu zaštitne navlake za kameru **/ (SQ)** Udhëzime përdorimi për mbulesën e kamerës

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Germany

MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Switzerland

UK Responsible Person:
Emergo Consulting (UK) Limited
Compass House, Vision Park Histon
Cambridge CB24 9BZ
United Kingdom

TIDI Products, LLC
570 Enterprise Drive
Neenah, WI 54956, USA
Toll Free: 800.521.1314
International: + 1 920.751.4300
www.tidiproducts.com

Made in USA

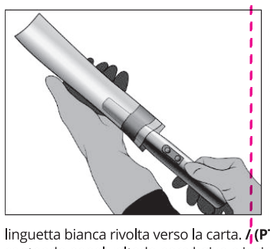
2023-04-11

44U00116 REV 01

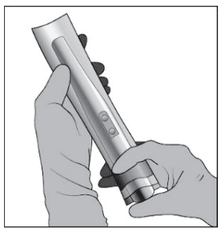
Intended for use as a barrier that is used as an accessory to dental instruments to reduce the risk of contamination of the instrument. / (FR) Pour utilisation comme barrière, sous forme d'accessoire pour instruments dentaires, afin de réduire le risque de contamination des instruments. **/ (ES)** Sistema de barrera que debe usarse a modo de accesorio del instrumental odontológico para reducir el riesgo de contaminación del instrumental. **/ (NL)** Bestemd voor gebruik als barrière voor tandheelkundige instrumenten om het risico van besmetting van het instrument te verkleinen. **/ (DE)** Die Schutzhülle dient als Zubehör für Dentalinstrumente zur Reduktion des Risikos einer Kontamination des Instruments. **/ (IT)** Destinata all'uso come barriera per gli strumenti dentali al fine di ridurre il rischio di contaminazione degli stessi. **/ (PT)** Destinado a ser utilizado como barreira e acessório para instrumentos dentários, para redução do risco de contaminação dos mesmos. **/ (CZ)** Určeno k použití jako bariéra, která se používá jako příslušenství stomatologických nástrojů za účelem snížení rizika kontaminace nástroje. **/ (DA)** Beregnet som en barriere, der anvendes som tilbehør til tandlægeinstrumenter, for at reducere risikoen for kontaminering af instrumentet. **/ (EL)** Προορίζεται για χρήση ως φραγμός, που χρησιμοποιείται ως εξάρτημα σε οδοντιατρικά εργαλεία για τη μείωση του κινδύνου μόλυνσης του εργαλείου. **/ (ET)** Ette nähtud kasutamiseks barjäärina, mida tarbitakse lisatarvikuna koos hambaraviinstrumentidega, vähendamaks instrumendi saastumise riski. **/ (HU)** A barrier kiegészítőként használható annak érdekében, hogy a fogászati eszközök szennyeződésének kockázata csökkenjen. **/ (LT)** Skirtas naudoti kaip barjeras, kuris naudojamas kaip odontologijos instrumentų priedas siekiant sumažinti instrumento užteršimo riziką. **/ (LV)** Paredzētais lietošanas veids – barjera, ko izmanto kā zobārstniecības instrumentu piederumu, lai samazinātu instrumenta piesārņojuma risku. **/ (NO)** Tiltenkt brukt som en barriere til bruk som tilbehør til tannpleieinstrumenter for å redusere risikoen for kontaminering av instrumentet. **/ (RO)** A se utiliza ca și barieră, folosită ca accesoriu pentru instrumentele stomatologide în scopul reducerii riscului de contaminare a instrumentului. **/ (SK)** Je určený na použitie ako bariéra, ktorá sa využíva ako príslušenstvo na zníženie rizika kontaminácie stomatologických nástrojov. **/ (SV)** Avsedd att användas som en barriär och som ett tillbehör till dentala instrument för att minska risken för kontaminering av instrumentet. **/ (SR)** Namena: služi kao barijera koja se koristi kao dodatak stomatološkim instrumentima da bi se smanjio rizik od kontaminacije instrumenta. **/ (BS)** Namijenjen za upotrebu kao barijera koja se koristi kao dodatak stomatološkim instrumentima za smanjenje rizika od kontaminacije instrumenta. **/ (ME)** Namijenjena za upotrebu kao zaštitna oprema za stomatološke uređaje radi smanjenja opasnosti od onečišćenja. **/ (SQ)** Për përdorim si barrierë që përdoret si aksesor në instrumentet dentare për uljen e rrezikut të kontaminimit të instrumentit.

Important – Read First: / (FR) Important – À lire en premier : **/ (ES)** Importante – Léase en primer lugar: **/ (NL)** Belangrijk – eerst lezen: **/ (DE)** Wichtig! Bitte zuerst lesen: **/ (IT)** Importante – Leggere prima dell'uso: **/ (PT)** Importante – Ler primeiro: **/ (CZ)** Důležité – nejprve čtěte: **/ (DA)** Vigtigt – Læs først: **/ (EL)** Σημαντικό – Διαβάστε πρώτα: **/ (ET)** Tähtis – lugege esimesena: **/ (HU)** Fontos – Először ezt olvassa el: **/ (LT)** Dėmesio – Pirmiausia perskaitykite: **/ (LV)** Svarīgi! — vispirms izlasiet: **/ (NO)** Viktig – Les først: **/ (RO)** Important – A se citi înainte de utilizare: **/ (SK)** Dôležité – najskôr si prečítajte toto upozornenie: **/ (SV)** Viktigt — läs detta först: **/ (SR)** Važno – Pročitajte prvo: **/ (BS)** Važno – prvo pročitajte: **/ (ME)** Važno – pročitati prije upotrebe: **/ (SQ)** Me rëndësi – Më parë lexoni:

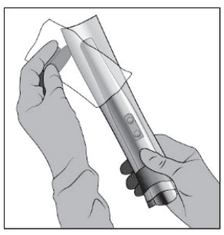
Be sure that the camera is facing toward the paper side of the cover. If the camera is facing the plastic film top cover, it will not be aligned with the clear window in the cover. / (FR) Veiller à ce que la caméra soit orientée vers le côté papier de l'étui. Si la caméra est tournée vers le côté du film plastique, elle ne sera pas alignée avec la fenêtre transparente de l'étui. **/ (ES)** Asegúrese de que la cámara esté orientada hacia el lateral de papel de la funda. Si la cámara apunta a la cubierta superior de plástico, no estará alineada con la ventana transparente de la funda. **/ (NL)** Zorg dat de camera naar de papieren kant van de overtrek is gericht. Als de camera naar de plasticfolie aan de bovenkant van de overtrek is gericht, is deze niet uitgelijnd met het transparante venster in de overtrek. **/ (DE)** Stellen Sie sicher, dass die Kamera in Richtung der Papierseite der Abdeckung zeigt. Wenn die Kamera in Richtung der oberen Plastikfolienabdeckung zeigt, ist sie nicht an dem durchsichtigen Fenster in der Abdeckung ausgerichtet. **/ (IT)** Accertarsi che la videocamera sia rivolta verso il lato in carta della copertura. Se la videocamera è rivolta verso la copertura superiore del film in plastica, non sarà in linea con la finestra trasparente della copertura. **/ (PT)** Certifique-se de que a câmara está voltada para o lado da cobertura que contém papel. Se a câmara estiver voltada para a cobertura superior em filme de plástico, não haverá alinhamento com a janela transparente na cobertura. **/ (CZ)** Dbejte na to, aby kamera směřovala k papírové straně návleku. Pokud bude kamera otočena směrem k ochranné plastové vrstvě na vrchní straně, nezarovná se s průhledným okénkem v návleku. **/ (DA)** Sørg for, at kameraet vender mod dækkets papirside. Hvis kameraet vender mod det øverste lag plastikfilm, bliver det ikke afrettet med det gennemsigtige vindue i dækket. **/ (EL)** Βεβαιωθείτε ότι η κάμερα είναι στραμμένη προς τη χάρτινη πλευρά του καλύμματος. Εάν η κάμερα είναι στραμμένη προς το κάλυμμα από πλαστική μεμβράνη της άνω πλευράς δεν θα ευθυγραμμίζεται με το διαφανές παράθυρο του καλύμματος. **/ (ET)** Veenduge, et kaamera on suunatud katte paberkülje poole. Kui kaamera on suunatud plastkile pealiskatte poole, ei joondu see kattes oleva läbipaistva aknaga. **/ (HU)** Győződjön meg arról, hogy a kamera a huzat papíroldala felé néz. Amennyiben a kamera a felső műanyag filmréteg felé néz, nem lesz egy vonalban a huzat átlátszó ablakával. **/ (LT)** Įsitikinkite, kad kamera yra nukreipta į popierinę apvalkalo pusę. Jei kamera yra nukreipta į viršutinę plastikinės plėvelės dangos pusę, ji nesusilygiuos su apvalkale esančiu permatomu langeliu. **/ (LV)** Pārliecinieties, vai kamera ir pavērsta pret to pārsega pusi, kur ir papīrs. Ja kamera ir pavērsta pret to pārsega pusi, kur ir plastmasas plēve, tad tā nenostāsies pareizi pret caurspīdīgo lodziņu, kas izveidots pārsegā. **/ (NO)** Sørg for at kameraet er vendt mot papirsiden av dekslet. Hvis kameraet er vendt mot plastfilmtoppdekslet, vil det ikke innrettes med det klare vinduet i dekslet. **/ (RO)** Asigurați-vă că așezați camera astfel încât să fie orientată înspre partea acoperită de hârtie a husei. Dacă camera este orientată înspre stratul superior sub formă de peliculă de plastic, acesta nu se va alinia cu fereastra transparentă din husă. **/ (SK)** Uistite sa, že kamera smeruje k papierovej strane krytu. Ak kamera smeruje k vrchnej krycej plastovej fólii, nezarovná sa s priehľadným okienkom v kryte. **/ (SV)** Säkerställ att kameran är riktad mot skyddets pappersside. Om kameran är riktad mot plastfilmen på ovansidan kommer den inte att passas in mot fönstret i skyddet. **/ (SR)** Proverite da li je kamera okrenuta prema papirnoj strani navlake. Ako je kamera okrenuta prema plastičnom filmu na navlaci, neće biti poravnata s providnim prozorčićem na navlaci. **/ (BS)** Provjerite je li kamera okrenuta prema papirnatoj strani navlake. Ako je kamera okrenuta prema gornjem dijelu plastične folije, neće biti poravnata s prozirnim otvorom na navlaci. **/ (ME)** Provjerite da li je kamera okrenuta prema papirnatoj strani navlake. Ukoliko je kamera okrenuta prema gornjem plastičnom vanjskom sloju zaštite, neće biti poravnata s prozirnim prozorčićem na navlaci. **/ (SQ)** Sigurohuni që kamera të jetë me drejtim nga ana me letër e mbulesës. Nëse kamera është me drejtim nga mbulesa e sipërme me membranë plastike, ajo nuk do të përputhet me dritaren e tejdukshme në mbulesë.



1: Hold the open end of the camera cover with the paper side facing down and insert the camera under the white tab facing the paper. / (FR) Tenir l'extrémité ouverte de l'étui de caméra côté papier vers le bas, et insérer la caméra sous la languette blanche côté papier. **/ (ES)** Asegúrese de que el extremo abierto del lateral de papel de la funda de cámara apunte hacia abajo e introduzca la cámara por debajo de la pestaña blanca y apuntando al papel. **/ (NL)** Houd het open uiteinde van de cameraovertrek met de papieren kant omlaag en breng de camera onder het witte lipje naar het papier in. **/ (DE)** Halten Sie das offene Ende der Kameraabdeckung mit der Papierseite nach unten und führen Sie die Kamera auf das Papier ausgerichtet unter die weiße Lasche. **/ (IT)** Tenere l'estremità aperta della copertura per videocamera con il lato in carta rivolto verso il basso e inserire la punta della videocamera sotto la linguetta bianca rivolta verso la carta. **/ (PT)** Segure a extremidade aberta da cobertura para câmara com o lado contendo papel voltado para baixo e insira a câmara por debaixo da aba branca voltada para o papel. **/ (CZ)** Otevřený konec návleku kamery uchopte tak, aby papírová strana směřovala dolů, a kameru vložte pod bílý jazýček tak, aby směřovala k papíru. **/ (DA)** Hold den åbne ende af kameradækket med papirsiden nedad, og indsæt kameraet under den hvide flig, der vender mod papiret. **/ (EL)** Κρατήστε το ανοιχτό άκρο του καλύμματος της κάμερας με τη χάρτινη πλευρά στραμμένη προς τα κάτω και σύρετε την κάμερα κάτω από τη λευκή γλωττίδα, στραμμένη προς το χαρτί. **/ (ET)** Hoidke kaamerakatte avatud otsast, paberkülg suunaga allapoole ja sisestage kaamera valge saki all suunaga paberi poole. **/ (LT)** Laikykite atvirą kameros apvalkalo galą taip, kad popieriaus pusė būtų nukreipta žemyn ir įkiškite kamerą po baltu skirtuku, nukreiptą į popierių. **/ (LV)** Turiet kameras pārsega vaļējo galu ar tā papīra pusi uz leju un ievietojiet kameru zem baltā ielikņa virzienā pret papīru. **/ (NO)** Hold den åpne enden av kameradekslet med papirsiden vendt ned, og sett inn kameraet under den hvite fliken vendt mot papiret. **/ (RO)** Țineți capătul deschis al husei pentru cameră cu partea acoperită de hârtie îndreptată în jos și introduceți camera sub clapeta albă, cu fața către hârtie. **/ (SK)** Kryt na kameru uchopte za otvorený koniec tak, aby papierová strana smerovala nadol, a kameru otočenú smerom k papieru vložte pod bielu úchytku. **/ (SV)** Håll den öppna sidan av kameraskyddet med pappersidan nedåt och för in kameran under den vita fliken, riktad mot papperet. **/ (SR)** Držite otvoreni kraj navlake za kameru tako da papirna strana bude okrenuta prema dole i umetnite kameru ispod belog jezička koji je okrenut prema papiru. **/ (BS)** Držite otvoreni kraj navlake za kameru tako da papirnata strana bude okrenuta prema dolje i umetnite kameru ispod bijelog jezička okrenutog prema papiru. **/ (ME)** Držite otvoreni kraj zaštitne navlake kamere na način da papirna strana bude okrenuta prema dolje i umetnite kameru ispod bijele trake tako da ostane okrenuta ka papirnoj strani. **/ (SQ)** Mbajeni skajin e hapur të mbulesës së kamerës me anën e letrës nga poshtë dhe futeni kamerën në folenë e bardhë nga ana e letrës.



2: Gently slide the camera until it reaches the end of the cover. DO NOT FORCE. If product becomes torn or punctured, do not use. / (FR) Faire glisser doucement la caméra jusqu'à ce qu'elle atteigne l'extrémité de l'étui. NE PAS FORCER. Si le produit se déchire ou est perforé, ne pas l'utiliser. **/ (ES)** Introduzca suavemente la cámara hasta que alcance el extremo de la funda. NO LA FUERCE. Si el producto se rompe de algún modo, no lo utilice. **/ (NL)** Schuif de camera voorzichtig verder tot aan het einde van de overtrek. NIET FORCEREN. Gebruik het product niet als het scheurt of doorboord wordt. **/ (DE)** Schieben Sie die Kamera vorsichtig hinein, bis sie das Ende der Abdeckung erreicht. ÜBERMÄSSIGEN KRAFTAUFWAND VERMEIDEN. Wenn die Schutzhülle einreißt oder durchstochen wird, verwenden Sie sie nicht. **/ (IT)** Far scorrere delicatamente la videocamera fino a quando raggiunge la fine della copertura. NON FORZARE. Se il prodotto viene lacerato o forato, non utilizzarlo. **/ (PT)** Deslize suavemente a câmara até esta chegar ao fim da cobertura. NÃO FORCE O SEU DESLOCAMENTO. Não use o produto se este se rasgar ou perfurar. **/ (CZ)** Kameru opatrně zasuňte až na konec návleku. NEPOUŽÍVEJTE SÍLU. Pokud dojde k roztržení či propíchnutí výrobku, nepoužívejte jej. **/ (DA)** Skub forsigtigt kameraet ind, indtil det når til enden af dækket. DER MÅ IKKE ANVENDES MAGT. Hvis der opstår rifter eller huller i produktet, må det ikke bruges. **/ (EL)** Ευράγετε απαλά την κάμερα ώσπου να φτάσει στο τέλος του καλύμματος. ΜΗΝ ΑΣΚΕΙΤΕ ΠΙΕΣΗ. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει σκιστεί ή τρυπήσει. **/ (ET)** Nihutage kaamerat õrnalt, kuni see jõuab katte otsani. ÄRGE RAKENDAGE JÕUDU. Kui toode rebeneb või läbi torgatakse, ärge kasutage. **/ (HU)** Óvatosan csúsztassa a kamerát addig, amíg el nem éri a fólia végét. NE ERŐLTESSE. Ne használja a terméket, ha az elszakad vagy kilyukad. **/ (LT)** Švelniai stumkite kamerą, kol ji pasieks apvalkalo galą. NENAUDOKITE JĖGOS. Jeigu gaminys suplyš ar bus pradurtas, jo nenaudokite. **/ (LV)** Uzmanīgi bīdiet kameru, līdz tā nonāk pie pārsega gala. NEIZMANTOJIET SPĒKU. Ja izstrādājums tiek saplēsts vai pārdurts, nelietojiet to. **/ (NO)** La kameraet skli forsiktig inntil det når enden av dekslet. IKKE BRUK MAKT. Ikke bruk produktet hvis det får rifter eller hull. **/ (RO)** Glisați ușor camera până când acesta intră complet în husă. NU FORȚAȚI. Nu utilizați produsul dacă este rupt sau găurit. **/ (SK)** Kameru zľahka zasúvajte, kým nedosiahne koniec krytu. NEROBTE TO NASILU. Ak sa výrobok roztrhne alebo prepichne, nepoužívajte ho. **/ (SV)** Skjut försiktigt in kameran tills den når hela vägen in i skyddet. TVINGA INTE IN DEN. Använd inte produkten om den får revor eller hål. **/ (SR)** Lagano gurnite kameru dok ne dođe do kraja navlake. NEMOJTE PRIMENJIVATI SILU. Ako se proizvod pocepa ili probuši, nemojte da ga koristite. **/ (BS)** Lagano gurajte kameru dok ne dođe do kraja navlake. NEMOJTE PRIMJENJIVATI SILU. Ako se proizvod podere ili probuši, nemojte ga upotrebljavati. **/ (ME)** Lagano uvlačite kameru sve dok ne dođe do kraja navlake. NE PRIMJENJUJTE SILU. Pocijepan, probušen, ili drugačije oštećen proizvod nemojte koristiti. **/ (SQ)** Rrëshqiteni lehtë kamerën derisa të arrijë në fund të mbulesës. MOS E SFORCONI. Nëse produkti griset ose shpohet, mos e përdorni.



3: Peel back the plastic-film top cover and discard. / (FR) Décoller le film plastique du côté supérieur et le jeter. **/ (ES)** Retire la cubierta superior de plástico y tírela. **/ (NL)** Trek de plasticfolie aan de bovenkant van de afdekking terug en werp deze weg. **/ (DE)** Ziehen Sie die obere Plastikfolienabdeckung ab und entsorgen Sie sie. **/ (IT)** Rimuovere la copertura superiore del film in plastica e smaltire. **/ (PT)** Remova a cobertura superior em filme de plástico e deite-a fora. **/ (CZ)** Odlepte svrchní pokryvnou plastovou fólii a zlikvidujte ji. **/ (DA)** Træk det øverste lag plastikfilm af, og kassér det. **/ (EL)** Αφαιρέστε και απορρίψτε το κάλυμμα από πλαστική μεμβράνη της άνω πλευράς. **/ (ET)** Koorige plastkilest pealmine kate tagasi ja visake ära. **/ (HU)** Húzza le a műanyag legfelső filmréteget és dobja ki. **/ (LT)** Nuimkite viršutinę plastikinės plėvelės dangą ir ją išmeskite. **/ (LV)** Atlīmējiet no plastmasas plēves izgatavoto pārsegu un izmetiet to. **/ (NO)** Ta av plastfilmen som dekker toppen, og kast den. **/ (RO)** Dezlipiți stratul superior sub formă de peliculă de plastic și eliminați-l. **/ (SK)** Odlepte vrchný obal z plastovej fólie a zlikvidujte ho. **/ (SV)** Dra av plastfilmskyddet på ovansidan och kassera det. **/ (SR)** Odlepite plastični film na gornjoj strani omota i bacite ga. **/ (BS)** Skinite gornji poklopac od plastične folije i bacite ga. **/ (ME)** Odlijepite sloj gornje plastične folije i odbacite je. **/ (SQ)** Shqiteni mbulesën e sipërme me membranë plastike dhe hidheni në kosh.

4: Peel back the opposite-side paper cover and discard. / (FR) Décoller le film papier du côté opposé et jetez-le. **/ (ES)** Retire la cubierta de papel del lateral opuesto y tírela. **/ (NL)** Trek de tegenoverliggende papieren afdekking terug en werp deze weg. **/ (DE)** Ziehen Sie die Papierabdeckung auf der anderen Seite ab und entsorgen Sie sie. **/ (IT)** Rimuovere la copertura in carta sul lato opposto e smaltire. **/ (PT)** Remova a cobertura em papel do lado oposto e deite-a fora. **/ (CZ)** Odstraňte ochrannou papírovou vrstvu na opačné straně návleku a zlikvidujte ji. **/ (DA)** Træk papirlaget i den modsatte ende af, og kassér det. **/ (EL)** Αφαιρέστε και απορρίψτε το χάρτινο κάλυμμα της άλλης πλευράς. **/ (ET)** Eemaldage vastaspoolne paberkate ja visake ära. **/ (HU)** Húzza le az ellenkező oldali papírréteget és dobja ki. **/ (LT)** Atpleškite priešingoje pusėje esančią popierinę dangą ir ją išmeskite. **/ (LV)** Atlīmējiet pretējās puses papīra pārsegu un izmetiet to. **/ (NO)** Trekk papirdekslet på den motsatte siden tilbake og kast det. **/ (RO)** Dezlipiți stratul de hârtie de pe partea opusă a husei și eliminați-l. **/ (SK)** Odlepte krycí papier na opačnej strane a zlikvidujte ho. **/ (SV)** Dra av papperet på andra sidan och kassera det. **/ (SR)** Odlepite papir na suprotnoj strani navlake i bacite ga. **/ (BS)** Odlijepite papirnati omot sa suprotne strane i bacite ga. **/ (ME)** Odlijepite papirnati zaštitni sloj sa suprotne strane i odbacite ga. **/ (SQ)** Shqiteni pjesën me letër nga ana e kundërt dhe hidheni në kosh.

5: Gently continue pushing the camera into the cover, so that the plastic film is tight against the camera. The camera is now ready for normal use. / (FR) Continuer à faire glisser doucement la caméra dans l'étui, de manière à ce que le film plastique soit bien ajusté contre la caméra. La caméra est maintenant prête à être utilisée normalement. **/ (ES)** Continúe introduciendo suavemente la cámara en la funda, de modo que la capa de plástico se ajuste bien a la cámara. La cámara está lista para usarse con total normalidad. **/ (NL)** Duw de camera voorzichtig verder in de overtrek, zodat de plasticfolie stevig tegen de camera zit. De camera is nu gereed voor normaal gebruik. **/ (DE)** Schieben Sie die Kamera vorsichtig weiter in die Abdeckung, sodass die Plastikfolie eng an der Kamera anliegt. Die Kamera kann jetzt normal verwendet werden. **/ (IT)** Continuare a spingere delicatamente la videocamera nella copertura in modo che il film in plastica aderisca alla punta della videocamera . La videocamera è ora pronta per il normale utilizzo. **/ (PT)** Continue a empurrar suavemente a câmara para dentro da cobertura, de forma a que o filme de plástico aperte bem contra a câmara. A câmara está agora pronta para ser usada normalmente. **/ (CZ)** Pokračujte v opatrném zasouvání kamery do návleku, aby plastová fólie těsně dolehala ke kameře. Kamera je nyní připravena k běžnému použití. **/ (DA)** Fortsæt med forsigtigt at skubbe kameraet ind i dækket, så plastikfilmen er tæt op ad kameraet. Kameraet er nu klart til normal brug. **/ (EL)** Συνεχίστε να σπρώχνετε απαλά την κάμερα μέσα στο κάλυμμα, έτσι ώστε η πλαστική μεμβράνη να εφαρμόσει σφιχτά γύρω από την κάμερα. Η κάμερα είναι τώρα έτοιμη για κανονική χρήση. **/ (ET)** Jätkake õrnalt kaamera lükkamist katte sisse nii, et plastkile on tihedalt kaamera vastas. Kaamera on nüüd tavakasutuseks valmis. **/ (HU)** Óvatosan folytassa a kamera huzatba való csúsztatását úgy, hogy a műanyag filmréteg szorosan feszüljön a kamerára. A kamera így készen áll a rendeltetésszerű használatra. **/ (LT)** Toliau švelniai stumkite kamerą į apvalkalą, kad plastikinė plėvelė tvirtai atsiremtų į kamerą. Dabar kamera paruošta įprastam naudojimui. **/ (LV)** Turpiniet uzmanīgi stumt kameru pārsegā, tā lai plastmasas plēve cieši piespiestos pie kameras. Tagad kamera ir gatava normālai lietošanai. **/ (NO)** Fortsett å skyve kameraet forsiktig inn i dekslet, slik at plastfilmen er tett mot kameraet. Kameraet er nå klart for normalt bruk. **/ (RO)** Continuați să împingeți cu grijă camera în husă, astfel încât pelicula din plastic să ajungă în contact strâns cu camera. Camera este acum pregătită pentru utilizare normală. **/ (SK)** Opatrne pokračujte v zatláčaní kamery do krytu tak, aby plastová fólia tesne priliehala ku kamere. Kamera je teraz pripravená na bežné použitie. **/ (SV)** Fortsätt att försiktigt trycka in kameran i skyddet så att plastfilmen sitter tätt mot kameran. Kameran är nu klar att användas som vanligt. **/ (SR)** Lagano nastavite da gurate kameru u navlaku, tako da plastični film čvrsto prijanja uz kameru. Kamera je sad spremna za normalno korišćenje. **/ (BS)** Lagano nastavite gurati kameru u navlaku tako da plastična folija nalegne čvrsto uz kameru. Kamera je sada spremna za normalnu upotrebu. **/ (ME)** Lagano nastavite gurati kameru u navlaku, tako da plastična zaštita čvrsto prijanja uz nju. Kamera je sada spremna za uobičajenu upotrebu. **/ (SQ)** Vazhdoni ta shtyni lehtë kamerën në mbulesë, në mënyrë që membrana plastike të puthitet fort me kamerën. Kamera tani është gati për përdorim normal.

6: When treatment has been completed on a single patient, remove the sleeve and properly discard per dental facility guidelines. / (FR) Une fois le patient traité, retirer la gaine et la jeter conformément aux directives de l'établissement dentaire. **/ (ES)** Cuando termine de tratar al paciente, retire el manguito y tírelo de acuerdo con las pautas de la clínica odontológica. **/ (NL)** Na afloop van de behandeling van één patiënt verwijdert u de huls en voert deze op de juiste manier volgens de richtlijnen van de tandheelkundige instelling af. **/ (DE)** Entfernen Sie nach Abschluss der Behandlung eines einzelnen Patienten die Schutzhülle und entsorgen Sie sie ordnungsgemäß entsprechend den Richtlinien der zahnmedizinischen Einrichtung. **/ (IT)** Una volta completato il trattamento su un singolo paziente, rimuovere la guaina e smaltire adeguatamente in base alle linee guida della struttura odontoiatrica. **/ (PT)** Quando for concluído o tratamento para um único paciente, remova a manga e elimine-a corretamente de acordo com as diretrizes das instalações dentárias. **/ (CZ)** Po ošetření pacienta návlek vždy z prostředku stáhněte a řádně jej zlikvidujte podle pokynů stomatologického zařízení. **/ (DA)** Når behandlingen er udført på en enkelt patient, fjernes hylsteret, og det bortskaffes på korrekt vis i henhold til retningslinjerne på tandlægeklinikken. **/ (EL)** Αφότου ολοκληρωθεί η θεραπεία σε έναν ασθενή, αφαιρέστε το περίβλημα και απορρίψτε το καταλλήλως σύμφωνα με τις οδηγίες της οδοντιατρικής κλινικής. **/ (ET)** Kui ühe patsiendi ravi on lõpetatud, eemaldage kate ja visake see ära vastavalt hambaraviasutuse juhistele. **/ (HU)** Amikor befejeződött egy páciens kezelése, távolítsa el a fóliát, és a fogászati intézmény irányelveinek megfelelően ártalmatlanítsa. **/ (LT)** Baigę procedūrą vienam pacientui nuimkite apvalkalą ir tinkamai jį išmeskite laikydamiesi odontologijos įstaigos taisyklių. **/ (LV)** Kad pacienta ārstēšana ir pabeigta, noņemiet apvalku un izmetiet to, ievērojot zobārstniecības iestādes noteikumus. **/ (NO)** Når behandlingen er utført på en pasient, fjern hylsen og kast den i henhold til retningslinjene for tannegevirksomheter. **/ (RO)** La finalizarea tratamentului la un pacient individual, îndepărtați husa și eliminați-o corespunzător, în conformitate cu normele cabinetului stomatologic. **/ (SK)** Po ukončení ošetrenia u jedného pacienta odstráňte puzdro a riadne ho zlikvidujte podľa pokynov príslušného stomatologického zariadenia. **/ (SV)** När behandlingen har slutförts på en patient ska skyddet tas av och kasseras i enlighet med tandvårdsklinikens riktlinjer. **/ (SR)** Kad se završi tretman na jednom pacijentu, uklonite omot i odložite ga u skladu sa smernicama za stomatološke ustanove. **/ (BS)** Nakon završetka liječenja na jednom pacijentu, uklonite navlaku i pravilno je odložite u otpad prema smjernicama stomatološke ustanove. **/ (ME)** Kada je rad sa pacijentom završen, uklonite navlaku i pravilno je odložite prema smjernicama za stomatološke ustanove. **/ (SQ)** Kur trajtimi ka përfunduar në një pacient të vetëm, hiqeni këllëfin dhe hidheni në kosh siç duhet sipas udhëzimeve të qendrës dentare.